



Mediji i
informiranje

Sud Europske unije
PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 112/19
U Luxembourggu 24. rujna 2019.

Presuda u predmetu C-507/17
Google LLC, pravni sljednik Googlea Inc./
Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL)

Operator pretraživača nije dužan provesti uklanjanje poveznica na svim verzijama svojeg pretraživača

Međutim, dužan ga je provesti na verzijama koje odgovarajuće postoje u svim državama članicama i uspostaviti mjere koje internetske korisnike obeshrabruju da iz neke od država članica pristupe dotičnim poveznicama koje se nalaze na verzijama tog pretraživača izvan Unije

Odlukom od 10. ožujka 2016. predsjednica Commission nationale de l'informatique et des libertés (Državna komisija za informacijske tehnologije i slobode, u daljnjem tekstu: CNIL) (Francuska) izrekla je društvu Google Inc. novčanu kaznu od 100 000 eura zbog toga što je ono prilikom prihvaćanja zahtjeva za uklanjanje poveznica odbilo primijeniti taj zahtjev na svim nastavcima naziva domene svojeg pretraživača.

Google Inc., nakon što ga je CNIL 21. svibnja 2015. opomenuo da uklanjanje poveznica provede na svim nastavcima naziva domene, odbio je to učiniti i samo je uklonio dotične poveznice iz rezultata koji se prikazuju kad se pretraga provede s naziva domene njegova pretraživača čije verzije odgovarajuće postoje u državama članicama. Google Inc. zatražio je od Conseil d'État (Državno vijeće, Francuska) poništenje odluke od 10. ožujka 2016. Naime, on smatra da pravo na uklanjanje poveznica ne podrazumijeva nužno da se sporne poveznice uklone bez zemljopisnog ograničenja na svim nazivima domene njegova pretraživača.

Conseil d'État (Državno vijeće) obratio se Sudu Europske unije s nekoliko prethodnih pitanja o tome treba li pravna pravila Unije o zaštiti osobnih podataka¹ tumačiti na način da, kad operator pretraživača prihvati zahtjev za uklanjanje poveznica, on to uklanjanje mora provesti na svim verzijama svojeg pretraživača, ili ga, naprotiv, mora provesti samo na verzijama koje odgovarajuće postoje u svim državama članicama ili samo na verziji koja odgovarajuće postoji u državi članici rezidentnosti korisnika prava na uklanjanje.

U svojoj danas donesenoj presudi Sud najprije podsjeća na to da je već presudio² da je operator pretraživača s popisa rezultata koji se prikaže nakon pretrage po osobnom imenu određene osobe obavezan ukloniti poveznice prema internetskim stranicama koje su objavile treće osobe i koje sadržavaju informacije o toj osobi i onda kad to ime ili te informacije nisu prethodno ili istodobno uklonjene s tih stranica, i to čak i kad je njihovo objavljivanje na navedenim stranicama samo po sebi zakonito.

Sud potom navodi da poslovni nastan Googlea Inc. na francuskom državnom području obavlja aktivnosti, osobito komercijalne i oglašivačke, koje su neodvojivo povezane s obradom osobnih podataka koja se provodi u svrhu funkcioniranja predmetnog pretraživača i, s druge strane, da se za taj pretraživač treba smatrati, uzimajući u obzir, među ostalim, postojanje mrežnih pristupnika između njegovih različitih nacionalnih verzija, da u okviru aktivnosti francuskog poslovnog nastana

¹ Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL 1995., L 281, str. 31.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 7., str. 88.) i Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46 (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL 2016., L 119, str. 1. i ispravak SL 2018., L 127, str. 2.)

² Presuda od 13. svibnja 2014., Google Spain i Google, [C-131/12](#) (vidjeti [PM 70/14](#)).

Googlea Inc. provodi jedinstvenu obradu osobnih podataka. Takva situacija stoga ulazi u područje primjene zakonodavstva Unije u području zaštite osobnih podataka.

Sud ističe da u globaliziranom svijetu pristup internetskih korisnika, osobito onih izvan Unije, poveznica koje upućuju na informacije o osobi čije se središte interesa nalazi u Uniji može na nju proizvesti trenutačne i bitne učinke unutar same Unije, tako da bi uklanjanje poveznica na svjetskoj razini u potpunosti ispunilo cilj zaštite iz prava Unije. Međutim, naglašava da mnogobrojne treće države ne poznaju pravo na uklanjanje poveznica ili usvajaju drukčiji pristup tom pravu. Sud dodaje da pravo na zaštitu osobnih podataka nije apsolutno pravo, nego se mora razmatrati u odnosu na svoju funkciju u društvu te se odvagivati s drugim temeljnim pravima u skladu s načelom proporcionalnosti. Usto, ravnoteža između prava na poštovanje privatnosti i osobnih podataka, s jedne strane, i slobode informiranja internetskih korisnika, s druge strane, može znatno varirati diljem svijeta.

Međutim, iz propisa Unije ne proizlazi da je zakonodavac Unije proveo takvo odvagivanje u odnosu na doseg uklanjanja poveznica izvan Unije niti da je odabrao pravima pojedinaca dati doseg koji bi prelazio državno područje država članica. Iz tih propisa ne proizlazi ni da je operatoru poput Googlea namjeravao nametnuti obvezu uklanjanja poveznica koja se odnosi i na nacionalne verzije njegova pretraživača koje ne postoje odgovarajuće u državama članicama. Usto, u pravu Unije ne predviđaju se instrumenti i mehanizmi suradnje u pogledu dosega uklanjanja poveznica izvan Unije.

Sud stoga zaključuje da, **prema trenutačnom stanju, u pogledu operatora pretraživača koji prihvati zahtjev za uklanjanje poveznica što ga je podnio ispitanik – ovisno o slučaju, nastavno na nalog nadzornog tijela ili sudskog tijela države članice – ne postoji obveza koja proizlazi iz prava Unije da se takvo uklanjanje poveznica provede na svim verzijama njegova pretraživača.**

Međutim, pravo Unije obvezuje operatora pretraživača da takvo uklanjanje poveznica provede na verzijama svojeg pretraživača koje odgovarajuće postoje u svim državama članicama i da poduzme dovoljno učinkovite mjere za osiguranje djelotvorne zaštite ispitanikovih temeljnih prava. Stoga takvo uklanjanje poveznica mora, ako je to potrebno, biti popraćeno mjerama koje djelotvorno onemogućuju ili barem ozbiljno obeshrabruju internetske korisnike koji iz neke od država članica obavljaju pretragu po ispitanikovu osobnom imenu da pomoću popisa rezultata prikazanog nastavno na tu pretragu preko verzije tog pretraživača „izvan Unije” pristupe poveznica koje su predmet tog zahtjeva. Nacionalni sud mora provjeriti ispunjavaju li mjere koje je Google Inc. usvojio te zahtjeve.

Sud naposljetku naglašava da, iako pravo Unije prema trenutačnom stanju ne nameće obvezu uklanjanja poveznica na svim verzijama pretraživača, ono ga ni ne zabranjuje. Prema tome, tijela države članice ostaju nadležna za provedbu, s obzirom na nacionalne standarde zaštite temeljnih prava, odvagivanja između ispitanikovih prava na poštovanje njegove privatnosti i na zaštitu njegovih osobnih podataka, s jedne strane, i prava na slobodu informiranja, s druge strane, te, nakon tog odvagivanja, za nalaganje, prema potrebi, operatoru tog pretraživača da ukloni poveznice na svim njegovim verzijama.

NAPOMENA: Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da u okviru postupka koji se pred njima vodi upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti nekog akta Unije. Sud ne rješava spor pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Corina-Gabriela Socoliuc ☎ (+352) 4303 4293

Snimke s objave presude nalaze se na „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106